VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam, 3104. szám | 4 oldal, 20 bani | 1955, február 15, kedd

Lapunk tartalmából:

— Szakképzett mestereket (2. oldal).
— Biráló cikkeink nyomán (2. oldal).
— Tartományunk mezőgazdasági éldolgozóinak értekezlete (3. oldal).
— Uj miniszterek kinevezését hagyta jóvá az SzSzKSz Legfelső Szovjetje (3. oldal).
— A Szovjetunió 1955. évi költségvetése a szovjet nép jólétének tovább emelését szolgálja (3 oldal).
— Az SzSzKSz Legfelső Szovjetje jóváhagyta a minisztériumok átszervezéséről szóló törvényerejü rendeleteket (3. oldal).
— Hatoyama nyilatkozata a szovjet-japán tárgyalásokról (3. old.).
— A kollektív szerződés a terv teljesitésének ösztönzője (3. oldal).
— A nemzetközi helyzet és a Szovjetunió kormányának külpolitikája — V. M. Molotov beszámolója a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének ülésszakán (4. oldal).
— Szovjet-kinai kereskedelmi egyezményt irtak alá Moszkvában (4. oldal).
— Amerikai repülőgépek ismét megsértették Kína légiterét (4. old.).
— Riadalom Bonnban és Washingtonban a francia kormányválság miatt (4. oldal).

N. A. BULGANYINNAK,

a Szovjetunió minisztertanácsa elnökének beszéde a Legfelső Szovjet február 9-i ülésén

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ közli N. A. Bulganyin képviselőnek, a Szovjetunió minisztertanácsa elnökének 1955 február 9-én a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének ülésszakán elmondott beszédét.

Képviselő elvtársak!

Nagy megtiszteltetésben részesitettek, amikor bizalmuk jeléül, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökéül jelöltek. Köszönetet mondok, elvtársak, ezért a megtiszteltetésért és biztositom Önöket: minden erőmmel azon leszek, hogy rászolgáljak az Önök bizalmára. (taps).

Engedjék meg, hogy röviden időzzek a minisztertanács jövőbeli tevékenységének főbb problémáinál.

Elsősorban biztositani kivánom a Legfelső Szovjetet, hogy a minisztanács továbbra is egész tevékenysége során tántoríthatatlanul folytatja a kommunista párt által kidolgozott és népünk által melegen helyeselt politikát (taps) — a kommunista társadalom épitésére, a szovjet állam hatalmának további erősitésére, a munkásosztály és a kolhozparasztság szövetségének megszilárditására irányuló politikát, a béke és biztonság megerősitésének politikáját. (taps).

Ennek a politikának a megvalósitása biztositja szocialista államunk további felvirágzását és a nép jólétének fokozását. A kommunista párt és a szovjet kormány egész tevékenységét annak a nemes feladatnak a szolgálatába állitja, hogy minden eszközzel javitsa a dolgozók életkörülményeit. Népgazdaságunk továbbfejlődésének alapja mindenkor a nehézipar volt és az marad továbbra is. A nehézipar termelése ez idő szerint közel 3,5-szor felülmulja a háboru előtti 1940. évi szinvonalat.

Magas fejlettségi fokon álló nehéziparunk a kommunista párt és a szovjet nép nagy történelmi vivmánya. Ismeretes, hogy a nehézipar becsülettel szolgálta a szocializmus épitésének és hazánk függetlensége megerősitésének ügyét. A nehézipar az alapja országunk megingathatatlan védelmi képességének és derék hadseregünk erejének. Elvtársak, emlékezzetek vissza a Nagy Honvédő Háboru nehéz éveire. Ha abban az időben nem rendelkeztünk volna hatalmas gazdasági alappal, — nehéziparunkkal — nem arathattunk volna győzelmet az állig felfegyverzett ellenség felett. A nehézipar biztositotta hazánk szabadságát és függetlenségét.

A nehézipar biztositja népgazdaságunk valamennyi ágának — a mezőgazdaságnak, a könnyüiparnak és az élelmiszeriparnak — a fejlődését s igy ez a forrása a szovjet nép jóléte további növelésének.

Hogy fejleszthessük a könnyüipar számára nyersanyagot biztositó mezőgazdaságot, el kell látnunk elegendő mennyiségü traktorral, kombájnnal és más mezőgazdasági géppel. Mindezeket csakis a nehézipar tudja adni.

A nehézipar fejlesztése terén mindig követtük és követjük ezután is a nagy Leninnek és müve hüséges folytatójának, J. V. Sztálinnak utmutatásait.

Országunk szocialista épitésének egész menete igazolta a nehézipar elsődleges fejlesztésének irányvonalát, amelyet a párt az osztályellenséggel és ügynökségeivel vivott nehéz harcban védelmezett meg. Ez az irányvonal megfelel a szovjet állam és népünk létérdekeinek. Ezért gazdasági sikon a kormány a jövőben is szilárdan követi a kommunista párt általános irányvonalát, amely előirányozza a nehézipar minden eszközzel való fejlesztését. (Hosszas taps.)

A kormány egyik legfontosabb feladata lesz a szocialista mezőgazdaság fejlesztésére kidolgozott pártintézkedések valóraváltása abból a célból, hogy biztositsuk a lakosság egyre növekvő élelmiszerszükségleteinek kielégitését és az ipar nyersanyagellátását.

Ebből a szempontból óriási jelentősége van a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága legutóbbi plenáris ülésén hozott határozatnak, amely azt a feladatot tüzte ki, hogy a következő 5—6 évben az évi gabonatermelést nem kevesebb, mint 10 milliárd pudra, a főbb állatfenyésztési termékek termelését pedig több, mint kétszeresére kell emelni.

A párt Központi Bizottságának plenáris ülése kijelölte az egész nép előtt álló feladat valóraváltásának módozatait és eszközeit. E módszerek között — a hektárhozam növelése és a betakaritás idején előforduló veszteségek csökkentése mellett a legkézenfekvőbb és leggyorsabban célravezető eszköz a szüzföldek és a parlagföldek hasznositása. 1956-ban ezeken a földeken a bevetett terület nem kevesebb, mint 28—30 millió hektárra emelkedik. Kukoricával bevetett területeink kiterjesztése 3—5 millió hektárról 28 millió hektárra, szintén nagyban emeli gabonatermelésünket. A gabonatermelés, főként pedig az igen nagyhozamu kukorica termelésének növelése lehetővé teszi majd az állatfenyésztéshez szükséges takarmányalap kérdésének gyökeres megoldását.

E nagyszabásu mezőgazdasági feladatok 5—6 év alatti végrehajtása teljes mértékben lehetséges és országunknak meg is van a lehetősége erre. Ehhez azonban a kolhozparasztság, a munkásosztály, az egész szovjet nép erejének mozgositására van szükség, hogy uj, még magasabb szinvonalra emeljük a mezőgazdasági termelést a legkorszerübb technika, a nagy hozamot biztositó, fejlett munkamódszerek alapján, amelyeket élenjáró mezőgazdasági dolgozóink tökéletesen ismernek.

A Szovjetuniónak minden részéből érkező hirek azt mutatják, hogy a városi és falusi dolgozók lelkesen fogadták a Központi Bizottság plenáris ülésének határozatát és készek valóraváltani azt. A párt- és szovjet szerveknek élen kell járniuk a KB plénuma által az egész nép számára kijelölt feladatok teljesitéséért folytatott harcban és a maguk részéről mindent el kell követniök e feladat valóraváltásáért.

A nehézipar további fejlesztése és a mezőgazdaság fellenditése alapján kibővül a népi fogyasztási cikkek — a ruházati cikkek, a lábbeli, az élelmiszerek, a háztartási cikkek és a lakosság kulturális szükségletére szolgáló cikkek — termelése.

Különleges figyelmet kell forditanunk a szovjet tudomány fejlesztésére. Vonjuk be még jobban a tudományt a kommunista épités időszerü feladatainak megoldásába, növeljük még jobban a tudomány szerepét a müszaki fejlődés és a szocialista kultura magasabb szinvonalának elérésében.

A népgazdaságban előttünk álló összes feladatok, amelyeket itt felvázoltam, valamint olyan fontos feladatok, mint például a vasuti, vizi és más természetü szállitások továbbfejlesztése, a lakásépitések kibővitése, a kereskedelem széleskörü fejlesztése, a közegészségvédelem megjavitása és a közoktatás fejlesztése, konkrétan kifejezésre jutnak majd az idén kidolgozandó 6. ötéves tervben.

Képviselő elvtársak! A népgazdaság vezetésében az a legközelebbi feladatunk, hogy teljesitsük az ez évi állami tervet, az ötödik ötéves terv utolsó esztendejének tervét.

A népgazdaság fejlesztését szolgáló 1955. évi állami terv értelmében az ipar össztermelése az 1954. évihez viszonyitva több mint 9 százalékkal növekszik. Az 1950. évi ipari termelést ebben az évben 80 százalékkal haladják tul. Ez azt jelenti, hogy az iparban határidő előtt teljesitjük az ötéves tervet.

Még nagyobb arányokban növekszik a nehézipar termelése: öt év leforgása alatt 84 százalékkal. Az elmult évihez viszonyitva nagyobb lesz a vasuti, országuti, folyami és tengeri szállitás volumene is.

A mezőgazdaságban az idén komoly munka indul a párt Központi Bizottságának januári plenáris ülésén hozott határozat valóraváltása érdekében. A terv a gabona, az ipari növények, a burgonya, a zöldség, a hus, tej, tojás és gyapju termelésének jelentős fokozását irja elő.

A mezőgazdasági nyersanyagforrásoknak az 1955. évi tervben előirt bővitése biztositja majd a népi fogyasztási cikkek termelésének további növelését, amely 71 százalékkal fogja tulhaladni az 1950-es szinvonalat.

1955-ben tovább emelkedik a nép anyagi jóléte és kulturális szinvonala. A nemzeti jövedelem 10 százalékkal lesz nagyobb a tavalyinál. Növekedni fog a munkások és tisztviselők béralapja, a parasztok természetbeni és pénzjövedelme, bővül a lakásépitkezés.

A népgazdaság fejlesztését szolgáló ez évi terv teljesitése a gazdasági élet belső tartalékainak teljes feltárását, jobb kihasználását és egész népünk kitartó munkáját követeli meg.

A munkatermelékenység további fokozása rendkivül fontos a tervben kitüzött feladatok teljesitése szempontjából. Termelékenyebb munka — ez az egyik legfontosabb tényezője annak, hogy a népgazdaság többet termeljen, az önköltség csökkenjen és a felhalmozás növekedjék. Nyiltan be kell ismernünk azonban, hogy ebben a fontos kérdésben nálunk még komoly fogyatékosságok vannak. Az ötéves terv feladataihoz mérten lemaradtunk a munkatermelékenység fokozásával.

Elvtársak, nem szabad megfeledkeznünk V. I. Lenin utmutatásairól, amelyek szerint a munkatermelékenységnek döntő fontossága van az uj társadalom felépitése szempontjából. Tekintetbe kell vennünk azt, hogy csak az egész társadalmi munka termelékenységének növekedése arányában fokozhatjuk a népi fogyasztást.

(Folyt. a 2-ik oldalon)

A Szovjetunió nemzetközi értekezletet javasol a Tajván környéki helyzettel kapcsolatban

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Mint a sajtó már közölte, V. M. Molotov szovjet külügyminiszter január 28-án és 31-én megbeszélést folytatott W. Hayterrel, Anglia moszkvai nagykövetével a Tajván-sziget és a kinai partvidék körüli más szigetek környékén előállt helyzetről.

Anthony Eden angol külügyminiszter február 2-án közölte N. D. Belohvesztyikovval, a Szovjetunió angliai ügyvivőjével az angol kormány nemhivatalos álláspontját. Nyilatkozatában érintette a fentemlitett kinai szigetek környékén előállt helyzet kérdését.

Molotov szovjet külügyminiszter február 4-én fogadta az angol nagykövetet s a következő nyilatkozatot adta:

„Mint azt január 31-i nyilatkozatában már kifejtette, a szovjet kormányt aggodalommal tölti el — akárcsak az angol kormányt — a Tajván és a kinai partvidék körüli más szigetek környékén előállt fenyegető helyzet. Ez a helyzet veszélyezteti a béke fenntartását és növeli egy ujabb háboru esélyeit.

A szovjet kormány véleménye szerint az itt előállt helyzetet az okozta, hogy az Amerikai Egyesült Államok néhány évvel ezelőtt, Csang Kaj-sek segitségével megkaparintotta a Kinához tartozó Tajván-szigetet, Penhuledaot és más szigeteket. Az Egyesült Államok az utóbbi időben ujabb agressziv akciókba kezdett ezen a vidéken, ami még inkább fokozta az ottani feszültséget.

Ez abban jutott kifejezésre, hogy bizonyos, az Egyesült Államok ellenőrzése alatt álló fegyveres erők nem provokált fegyveres támadásokat intéztek kinai partmenti városok és vidékek ellen, hogy az USA tengeri és légi haderőket vont össze az emlitett térségben, valamint, hogy az USA egyes államférfiai hivatalos nyilatkozataikban azzal fenyegetőztek, hogy fegyveres erőket alkalmaznak a Kinai Népköztársaság ellen.

Tajván-sziget környékén annak következtében állott elő a veszélyes helyzet, hogy az Amerikai Egyesült Államok beavatkozott Kina belügyeibe és hogy az utóbbi időben fokozódtak az USA-nak a Kinai Népköztársaság elleni agressziv akciói. A szovjet kormány ennek a veszélyes helyzetnek a felszámolására megvizsgálás végett a Biztonsági Tanács elé terjesztette „Az Amerikai Egyesült Államoknak a Kinai Népköztársaság elleni Tajván és más kinai szigetek környékén elkövetett agressziv akcióira vonatkozó kérdést". A szovjet kormány ezzel a javaslatával elő akarta mozditani a Tajván környéki helyzet rendezését és a távolkeleti helyzet megszilárditását.

A szovjet kormány, amikor ezt a kérdést a Biztonsági Tanács elé terjesztette, javasolta, hivják meg a Kinai Népköztársaság központi népi kormányának képviselőjét, hogy Kina törvényes képviselőjeként vehessen részt a Tanácsban és hogy távolitsák el a Biztonsági Tanácsból a csangkajsekista megbizottat, aki törvénytelenül foglalja el helyét az Egyesült Nemzetek Szervezetében.

Mint az ENSz főtitkára utján továbbitott válaszból kiitünik, a Kinai Népköztársaság kormánya hozzájárult, hogy részt vegyen a Szovjetunió által a Biztonsági Tanács elé terjesztett kérdés megvizsgálásában, azzal a feltétellel, hogy a kuomintagisták képviselőjét távolitsák el a Biztonsági Tanácsból és ott helyét Kina törvényes képviselőjeként a Kinai Népköztársaság képviselője foglalja el.

Az Amerikai Egyesült Államok és Anglia — amint ez az angol kormány nyilatkozatából, valamint megbizottjának a Biztonsági Tanácsban elfoglalt álláspontjából kitünik — elutasitotta a Kinai Népköztársaság e jogos és törvényes követelésének figyelembevételét. Ez lehetetlenné teszi a Tajván és más kinai szigetek környékén előállt helyzet törvényes és elfogulatlan megvizsgálását a Biztonsági Tanácsban és azt is lehetetlenné teszi, hogy a Tanács megfelelő intézkedéseket tegyen az ottani feszültség enyhitésére és a Kinai Népköztársaság nemzeti jogainak védelmére.

A béke megszilárditása és a távolkeleti nemzetközi feszültség enyhitése céljából — a szovjet kormány véleménye szerint — a jelen körülmények között célszerü volna olyan más módozatot keresni, amely megkönnyiti a fentemlitett vidéken előállt helyzet rendezésének lehetőségét.

A szovjet kormány ugy véli: célszerü volna, hogy a Tajván és más kinai szigetek környékén előállott helyzet rendezésében leginkább érdekelt országok egy megfelelő értekezleten vizsgálják meg ezt a kérdést. Ezen az értekezleten a Kinai Népköztársasággal és az USA-val együtt részt vehetne Anglia, a Szovjetunió, Franciaország, India, Burma, Indonézia, Pakisztán és Ceylon.

Véleményünk szerint Anglia, a Szovjetunió és India lehetnének a kezdeményezők ebben az irányban, ha Anglia és India kormányai ezzel egyetértenek.

Ez a kezdeményezés összhangban állana Eden urnak azzal a kifejezett óhajával, hogy Anglia és a Szovjetunió közös erőfeszitése szükséges az elrendezetlen nemzetközi kérdések megoldásához.

Az értekezlet összehivásának idejét és helyét illetően a szovjet kormány azon a véleményen van, hogy az értekezletet ez év februárjában Sanghájba, vagy Uj-Delhibe hivják össze.

A szovjet kormány azt a reményét fejezi ki, hogy Nagy-Britannia kormánya megvizsgálja a szovjet kormány e nézeteit és közli véleményét.

V. M. Molotov külügyminiszter ugyanaznap fogadta P. Kaul-t, India ideiglenes ügyvivőjét a Szovjetunióban és átnyujtotta neki a szovjet kormány hasonló nyilatkozatát a Tajván-szigete és a Kina partvidék körüli többi sziget környékén előállott helyzet kérdésében.

A megkezdett tárgyalások tovább folynak.

Felemelik tiltakozó szavukat!

Ujabb aláirások

Székudvar dolgozó parasztjai az elmult napokban nagy békegyülést tartottak s ezalkalommal aláirták a Béke Világtanács felhivását. Gubincsik István egyénileg gazdálkodó dolgozó paraszt, aki három hektárnyi földjét müveli, kifejezte egy ujabb háboru kirobbantása elleni élénk tiltakozását, miközben aláirta a békeivet.

— Nem akarok háborut, — mondja — elég volt nekem abból három év az első világháboruban, amikor a burzsoá-földesuri kormány tizennyolcéves fejjel a frontra küldött. S miután a háboruból hazajöttem, az lett a sorsom, ami azelőtt volt: dolgozni az urságnál, napszámba jánni a kulákhoz, mert másképpen nem tudtunk megélni. Igy ment ez egészen 1944 augusztusáig.

— A felszabadulás után, — folytatja a már majdnem hatvan éves Pista bácsi — megváltozott a mi helyzetünk is. Kaptunk egy kis földet és azt dolgozzuk meg a feleségemmel. A fiamat és leányomat a népi demokratikus rendszer nevelte jó munkásemberekké. A fiamat az állam szaktanfolyamon képeztette ki s leányommal együtt az aradi „December 30"-gyárban dolgoznak.

— En, mint a község egyik néptanácsi képviselője, — mondja tovább Gubincsik elvtárs — békében és megelégedésben akarok élni s minden erőmmel arra törekszem, hogy megvédjem hazámat, amelynek annyi mindent köszönhetek.

Még számos dolgozó paraszt ira alá a békeivet, annak kifejezéséül, hogy a béke cselekvő harcosai akarnak lenni és megvetik azokat, akik egy ujabb háboru kirobbantásán mesterkednek.

Székudvar dolgozói lelkesen foglaltak állást a béke mellett.

11 gyermekéért

Zimánd község dolgozói február 13-án délelőtt gyülést tartottak a „Petőfi Sándor" kulturotthonban, hogy felemeljék szavukat az atomháboru ellen és csatlakozzanak országunk népének és a világ összes népeinek békemozgalmához.

A gyülésen jelen voltak a község egyénileg gazdálkodó dolgozó, parasztjai és kollektivisták. A jelenlevők egyemberként vállalták, hogy a béke megvédése érdekében igyekeznek az idei tavaszi kampányban a legszebb eredményeket elérni.

A gyülés végén több csoport alakult, hogy felkeressék a község dolgozó parasztjait.

Estére értek el Fodor Erzsébet hős anyához. Fodor Erzsébet tizenegy gyermeknek adott életet és nevelt fel. Legkisebb gyermeke egy tizenhétéves fiu. Ezekért irta alá Fodor Erzsébet a békeivet. Fiaiért, akik közül három már a mult háboru borzalmait is mint katona élte át.

Fodor Erzsébet népes családjáért és azért irta alá a békeivet, hogy ezzel is akadályt görditsen a háborut akaró vérengzők mesterkedései elé.

— Csak azok akarnak háborut, — mondja Fodor Erzsébet — akiknek ebből valamilyen hasznuk származik. Ezek pedig nem lehetnek becsületes emberek, mert mások vére árán akarnak meggazdagodni. Ezért én egész családommal együtt aláirom a békeivet.

Békegyülés Pernyáván

Február 11-én a pernyávai kulturotthon kistermében a pernyávai 21., 22. és 23. számu békeharcbizottság, valamint a nőbizottság tagjai tanácskozást tartottak az aláirási akció megkezdéséről. E tanácskozáson Grácz Jozefin elvtársnő kifejtette, hogy miért kell az atomháboru ellen tiltakozó szavunkat felemelni.

Ezután Zoriti Cornel pap, a 22. békeharc bizottság titkára ismertette a Béke Világtanács felhivását, valamint hazánk állandó békevédelmi bizottságának felhivását. A felhivás ismertetése előtt pár szót intézett a hallgatókhoz.

— Testvéreim, — kezdte — meg kell magyaráznunk Pernyáva valamennyi becsületes lakójának, hogy a Béke Világtanács felhivását családi otthonuk békéjéért, szeretteik épségéért irják alá. Minden egyes aláirás a jövő békés épitését jelenti valamennyiünk számára.

Ezután több hozzászólás következett.

— Hat gyermeknek vagyok az anyja — mondotta Teodorov Susana háziasszony. — Gyermekeimet az életnek nevelem. Az anya gyermekét féltő szeretetével tiltakozom az atomfegyverek használata, a háboru ellen s ezért irom nevemet a felhivás alá. Ugyanakkor körzetemben minden anyát felkeresek a békeivvel, hogy mindannyian aláirják.

— A Béke Világtanács felhivásának aláirása minden egyes dolgozó akaratát fejezi ki. Azoknak az akaratát, akik a pusztitás ellen tiltakoznak — mondotta Killin Sándor igazgató-tanitó. — A békeiv aláirása minden dolgozónak kötelessége, hiszen ezzel a békeharcot erősitjük.

A többi hozzászólók hasonlóan emelték fel tiltakozó szavukat. Egyikük gyermekeiről, a békés jövő épitéséről, a családi otthon egységéről beszélt, arról, ami a szivéhez legközelebb áll. Végül valamennyien aláirták nevüket.

N. A. BULGANYINNAK,

a Szovjetunió minisztertanácsa elnökének beszéde a Legfelső Szovjet február 9-i ülésén

(Folytatás az első oldalról)

Országunkban sokat tettünk a technikai felszerelés és a munka megkönnyítése, a dolgozók szakképzettségének növelése érdekében. Ezt a tevékenységet ezután is folytatnunk kell. Jobban kell megszervezni a termelő munkát, biztosítani kell a munkatermelékenység fokozásával kapcsolatban 1955-re megállapított feladatok teljesítését és túlteljesítését, minthogy ez csupán minimális feladat.

Az előttünk álló gazdasági feladatok megoldása jórészt azon múlik, hogy a népgazdaság minden ágában széles körben bevezessük a fejlett technikát. Műszaki vívmányaink vitathatatlanok. A szovjet tudósok és mérnökök által tervezett és felépített, atomenergiával működő, első ipari villanyerőmű üzembehelyezésével országunk reális lépést tett az atomenergia békés célokra való felhasználása útján. Mint már közöltük, országunkban még hatalmasabb atomenergiával működő villanyerőművek építése folyik.

Bármilyen nagy sikereket is értünk el azonban a technikai fejlődés terén, mégis, ezen a téren, a népgazdaság több ágában komoly hiányosságok észlelhetők. Több tudományos kutató- és tervező intézet lemaradt a nagyteljesítőképességű gépek tervezésében és a világtechnika jelenlegi színvonalának megfelelő termelési módszerek kidolgozásában. A vállalatok viszont lemaradtak e fejlett módszerek alkalmazásával és a népgazdaságban való széleskörű bevezetésével. Ezen a helyzeten változtatni kell. Meg kell javítani a minisztériumok, a tudományos intézmények, a mérnökök és a technikusok eziránytevékenységét, hogy országunk technikai fejlődése évről évre gyorsabb ütemet vegyen. A miniszterek és a központi intézmények vezetői éppen úgy felelősek e feladat teljesítéséért, mint bármilyen más fontos állami feladat elvégzéséért.

A gazdasági építés sikerének egyik fontos előfeltétele az állami anyagtartalék. A tartalékok jelentik a mi erőnket és egyben országunk védelmi képességének erősödését. Megbocsáthatatlan hiba volna tehát, ha lanyhulna az erre a legnagyobb jelentőségű problémára fordított figyelmünk, vagypedig ha engednénk annak a kísértésnek, hogy másodrendű napi feladatokat oldjunk meg, az állami tartalék rovására. Egyik legfontosabb feladatunk, növelni a nyersanyagok, a segédanyagok, az üzemanyagok, az ipari áruk és élelmiszercikkek állami tartalékát.

A párt következetesen folytatja a nagy Szovjetunió részeit képező összes köztársaságok és vidékek sokoldalu gazdasági és kulturális fejlesztésének politikáját. Az utóbbi időben egyes minisztériumokat szövetségi minisztériumokból szövetségi-köztársasági minisztériumokká szerveztek át. Ennek folytán a vállalatok nagy része szövetségi alárendeltségű vállalatokból szövetségi-köztársasági alárendeltségű vállalatokká vált. A szövetségi köztársaságok szovjet és gazdasági szervei használják fel az újabb, szélesebbkörű lehetőségeket és javítsák meg a gazdasági és kulturális építőmunka vezetését.

A Szovjetunió Legfelső Szovjetje által jóváhagyott 1955. évi állami költségvetés teljesítése megköveteli, hogy minden minisztérium, minden vállalat, építőtelep és gazdasági szervezet nagyon szigoru takarékossági rendszert alkalmazzon, nap nap után kisérje figyelemmel az önköltség csökkentésével és a megszabott akkumulációk biztosításával kapcsolatos kérdéseket. Kötelességünk, hogy továbbra is tökéletesítsük és olcsóbbítsuk az államgépezetet és javítsuk munkáját, gyökeresen kiirtsuk a vezetés bürokratikus-kancellarista módszereit, magasabb szinvonalra emeljük a szervezési munkát, s több felelősségérzettel teljesítsük a ránkbizott feladatokat a vezetés minden láncszemében. Az apparátus mind tökéletesebb munkájának döntő feltétele, hogy olyan szellemben neveljük az összes vezetőket, a magasabb és alacsonyabb beosztásban levőket egyaránt, hogy karoljanak fel mindent, ami uj, fejlett, haladó, adjanak tág teret a dolgozó tömegek kezdeményezésének, a bírálat és önbírálat széleskörű kibontakozásának.

Állami munkánk, gazdasági és kulturális építésünk minden területén még sok a hiba és nagy erőfeszítéseket kell tennünk kiküszöbölésükre. Azok a képviselők, akik itt az állami költségvetéssel kapcsolatban felszólaltak, egész sor jogos bírálattal illették a minisztériumokat és a minisztériumokat. A kormány tanulmányozni fogja a képviselők felszólalásait és megteszi a kellő intézkedéseket a jelzett hibák kijavitására.

Képviselő elvtársak!

Molotov elvtárs, a Szovjetunió külügyminisztere, tegnap beszámoló jelentést terjesztett Önök elé. Jelentésében helyes elemzést adott a mai nemzetközi helyzetről és világosan kifejtette a szovjet kormány külpolitikáját.

A Szovjetunió Legfelső Szovjetjének képviselői egyöntetűen jóváhagyták a szovjet kormány külpolitikáját. Ez ujabb bizonysága annak, hogy a szovjet kormány külpolitikája népünk alapvető érdekeit testesíti meg.

Ez a politika megfelel nemcsak népünk, hanem más népek törekvéseinek és óhajának is. A népek legerőteljesebb törekvése a béketörekvés. A szovjet kormány egész tevékenységével bebizonyította és bebizonyítja, hogy a béke mellett van és a béke ügyét védelmezi, hogy rendszeresen elősegíti a nemzetközi feszültség enyhítésének és az összes népekkel való normális kapcsolatok megerősítésének ügyét.

A más államokkal való kapcsolataink létrehozásában az a törekvés vezérel bennünket, hogy előmozditsuk a béke megszilárditásának ügyét, tiszteletbentartva a más államok belügyeibe való benemavatkozás elvét. Mi a más országokkal kapcsolatban az olyan tárgyalások mellett vagyunk és olyan egyezmények megkötésére törekszünk, amelyek a nemzetközi feszültség enyhítéséhez vezetnek. Magától értetődik, hogy minden tárgyalás sikerrel járhat, ha a másik fél is erre törekszik. Véleményünk szerint a jelenlegi körülmények között ez az egyetlen reális ut, amely pozitiv eredményre vezethet.

A szovjet kormány a jövőben is következetesen folytatja a béke és az általános biztonság megszilárditására irányuló politikát, az összes népekkel való barátsági kapcsolatok politikáját, mert ez a politika helyesnek bizonyult és a gyakorlatban is bevált. A kereskedelmi kapcsolatok létesítése az érdekelt államok között az egyenlőség és a kölcsönös előnyök alapján, előmozdithatja a nemzetközi helyzet normalizálását és az országok közötti kapcsolatok megjavitását. Minden ország szabadon, minden korlátozás nélkül kell hogy eladhassa mindazt, ami eladó számára, és megvásárolhassa mindazt, amire szüksége van más országból. Ami országunkat illeti, mi az összes országokkal való széleskörű kereskedelem hivei vagyunk, tekintet nélkül az illető ország állami és társadalmi rendszerére. Mindenki számára világos, hogy a kölcsönös érdekeket számbavevő kereskedelem nélkül nem létezhetnek normális nemzetközi kapcsolatok. A nemzetközi kereskedelmi kapcsolatok kibővitése és a sorompók kiküszöbölése a hatékony gazdasági együttműködés utjából, nagy mértékben hozzájárulhatna az államok közötti kapcsolatok megjavitásához. Hisszük, hogy a tőkés országokban vannak olyan egészséges erők, amelyek a béke fenntartásának és a népek biztonságának érdekében megtalálják majd a módozatokat az országok közötti kapcsolatok megjavitására.

A Szovjetunió békés ország. A Szovjetunió nem fenyeget senkit és nem szándékszik megtámadni senkit. Mi ki akarjuk fejleszteni politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatainkat mindazokkal az országokkal, amelyek ilyen kapcsolatokba akarnak lépni a Szovjetunióval.

A fasiszta Németország elleni háboru idején szoros együttműködés állt fenn a Szovjetunió, az USA és Anglia között s ehhez az együttműködéshez később Franciaország is csatlakozott. Ez az együttműködés — mint ismeretes — pozitiv eredményekkel járt. Ez az együttműködés folytatódhatna most, békeidőben is. A helyzet nem a mi hibánkból változott meg. Jelenleg az amerikai kormány kisérletet tesz arra, hogy velünk való kapcsolatait ne a kölcsönös egyetértésre, hanem az „erőfölény" politikájára alapozza. Ez veszélyes politika, mert nem az együttműködéshez, hanem a kapcsolatok elmérgesedéséhez, nem a fegyverkezés csökkentéséhez, hanem a fegyverkezési hajszához vezet s egy ujabb háboru kirobbantásának veszélyét rejti magában.

Mi nem becsülhetjük le az USA agressziv politikáját és egy ujabb háboru kirobbantására irányuló előkészületeit. Az Egyesült Államok és a tőle függő országok reakciós körei fel akarják támasztani a német militarizmust, a remilitarizált Nyugat-Németországot és be akarják vonni a nyugati hatalmak agressziv katonai csoportosulásaiba. Ázsiában szintén ilyen katonai tömböket tákolnak össze, katonai provokációkat szerveznek a Kinai Népköztársaság ellen, beavatkoznak belügyeibe.

Az amerikai kormány a Tajván környéki helyzet sulyosbitásának veszélyes utjára lépett. Növeli ottani katonai erőit — flottáját és légi haderejét — és továbbra is háborus provokációs politikát folytat. A Kinai Népköztársaság törvényes jogainak semmibevételével, s a nemzetközi egyezmények lábbal tiprásával, az Egyesült Államok megszállta Tajván szigetét — Kina területének ezt az ősrégi és szerves részét — és a távolkeleti katonai provokációk tüzfészkévé alakitotta át e szigetet.

Meglepő álláspontot foglal el ebben a kérdésben az Egyesült Nemzetek Szervezete. Az ENSz mindeddig nem bélyegezte meg az USA Kina ellen elkövetett agressziv cselekményeit, nem szólitotta fel az USA-t, hogy haladéktalanul vonja ki fegyveres erőit Tajvánból és állitsa helyre a Kinai Népköztársaság törvényes jogait.

A kinai kormány politikáját ebben a kérdésben teljes mértékben helyeseljük és támogatjuk. (Taps.) A Kinai Népköztársaság megnyerte a szovjet nép és az egész haladó emberiség rokonszenvét. Ezt a rokonszenvet az igazságos ügyéért, becsületéért és hazája függetlenségéért vivott harcával érdemelte ki. A kinai nép e nemes ügyében számithat hűséges barátja, a nagy szovjet nép támogatására. (Hosszas taps.) Az Amerikai Egyesült Államok folytatja a haditámaszpontok hálózatának kiépitését a békeszerető országok körül, folytatja a fegyverkezési hajszát, különös hangsulyt helyez légi erőinek és az atomfegyvernek a fejlesztésére.

Az USA-ban már régóta a háborus hisztéria légköre uralkodik. A politikusok és katonák állandóan kardcsörtető nyilatkozatokat tesznek és fenyegetőznek. Közülük egyesek annyira elveszitették önuralmukat, hogy nyiltan követelik az atomfegyver használatát a békeszerető államok elleni háboruban.

Eszre kell téritení az atombombával hadonászó őrülteket. Ezt követelik a népek és egyetlen ország kormánya sem vonhatja ki magát e követelés alól. (Taps).

A kapitalista tábor agressziv erőinek politikája nem találja felkészületlenül népeinket. Ugyláts zik, az agresszorok azt hiszik, hogy minél többet fenyegetőznek, annál jobban megijesztenek bennünket. Nekünk már volt alkalmunk mindenféle fenyegetőzéseket hallani, ám a szovjet nép nem tartozik a rémüldözők közé, senkinek sem sikerül megijesztenie minket. (Hosszas taps).

A jelenleg kialakult helyzetben a Szovjetunió továbbra is őrt áll a béke fölött és erősiti védelmi képességét. A Szovjetunió kormánya az eddiginél is szorosabbra füzi együttműködését és testvéri barátságát a Kinai Népköztársasággal, az összes többi népi demokratikus országokkal, továbbra is Németország békés és demokratikus alapon történő egyesitésére törekszik, bővíti és erősíti kereskedelmi és kulturális kapcsolatait azokkal az országokkal, amelyek normális kapcsolatokat tartanak fenn a Szovjetunióval. Mit mondhatunk azokról a rövidlátó politikusokról, akik a szovjet állam békeszeretetét gyengeségünk jelének tekintik? Ezeknek mindenekelőtt emlékezetükbe kell idézni a történelem legutóbbi leckéjét, a hitlerista leigázók sorsát. Ismeretes, hogy más kalandorok is megtámadták már hazánkat. Valamennyien csufosan végezték. (Taps). Népünk mindig meg tudta védeni magát és megsemmisitő visszavágással válaszolt azoknak, akik merényletet követtek el szabadsága és függetlensége ellen.

Ez igy lesz a jövőben is! (Hosszas taps).

Feladatunk, hogy továbbra is szilárdan és következetesen teljesitsük Vladimir Iljics Lenin parancsát: állandóan álljunk résen és szemünkfényeként óvjuk fegyveres erőinket és országunk védelmi képességét. (Viharos taps).

A Szovjet Hadsereg a Nagy Honvédő Háboru idején bebizonyitotta felsőbbrendüségét az ellenség hadseregével szemben, fegyverzete pedig jobb volt, mint a német hadseregé, amelyet akkoriban a legjobbnak tartottak a tőkés országok hadseregeinek fegyverzetei közül.

A párt Központi Bizottsága és a kormány a háboruutáni időszakban óriási munkát fejtett ki, hogy a szovjet fegyvereknek a tőkés hadseregek fegyverzetével szemben kivivott fölényét a jövőre is megőrizhesse és nagy sikereket ért el fegyveres erőinknek uj és legkorszerűbb fegyverekkel és harci technikai eszközökkel való felszerelése tekintetében. (Hosszas taps). Jelenleg elsőrangu, jól felfegyverzett, harcképes hadsereggel, katonai légierőkkel és hadiflottával rendelkezünk, amely hazánk tartós biztonságának megóvása érdekében készen áll arra, hogy a kommunista párt és a szovjet kormány bármilyen megbizatását teljesitse. (Viharos taps).

Pártunknak és kormányunknak a jövőben is egyik legfőbb gondja lesz az állam védelmi képességének erősitése, dicsőséges fegyveres erőink harcképességének olyan szinvonalon való tartása, amelyet hazánk érdekei, a nemzetközi helyzet és a hadi tudomány jelenlegi fejlettsége megkövetel. (Taps).

Képviselő elvtársak!

A szovjet állam erejének hatalmas forrása volt mindig a nép, a kormány és a kommunista párt megbonthatatlan egysége, a szovjet társadalom erkölcsi-politikai egysége, népeink barátsága és a szovjet emberek ama eltökéltsége, hogy hősiesen munkálkodjanak a szocialista haza javáért.

Biztosak lehetünk abban, hogy munkásosztályunk, kolhozparasztságunk és értelmiségeink a jövőben sem kimélik erejüket, hogy továbbfokozzák a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének hatalmát és ujabb sikereket érjenek el a kommunizmus építésében! (Hosszas, viharos taps, mindenki feláll a helyéről).

Biráló cikkeink nyomán

„Nagyobb figyelmet az ipari növények termesztésére történő szerződéskötésekre"

Január 19-i lapunkban összefoglaló cikk jelent meg ezen a cimen amelyben birálat érte több rajon néptanács végrehajtó bizottságát és a rajoni pártbizottságokat. A cikkre válaszok érkeztek szerkesztőségünkbe.

Borosjenőrajonból válaszolt mind a rajoni pártbizottság, mind pedig a rajoni néptanács végrehajtó bizottsága. A rajoni pártbizottságtól kapott levélből kitünik, hogy a cikk megjelenése után alaposan megszervezték a politikai munkát a községekben és igy megnövekedtek az eredmények. Január 25-ig rajoni viszonylatban 100 százalékban teljesitették a dohány és a rizs termesztésére vonatkozó szerződéskötések tervét, 88 százalékra a kenderét, 94 százalékra az olajlen tervét és 82 százalékra a gyógynövények szerződéskötési tervét. Lemaradás mutatkozik még a cukorrépa termesztésére vonatkozó szerződéskötési terv teljesitése terén. Ezt ugyanis január 25-ig csak 41 százalékban valósitották meg. Éppen ezért a rajoni pártbizottság gyülésre hivta össze a cukorgyár megbizottait és megbeszélte velük a cukorrépa szerződéses termesztése céljából végzendő politikai munka jelentőségét és módszereit.

A rajoni néptanács válaszleveléből is kitünik, hogy az eredmények fokozása érdekében szorosabb kapcsolatot teremtettek a gyár megbizottai és a rajoni szervek között.

★

Választ küldött az emlitett cikkre a körösrajoni néptanács mezőgazdasági osztálya is. Válaszában beszámol az ipari növények termesztésére történő szerződéskötésekért folytatott munkában tapasztalt hibákról, valamint a mezőgazdasági osztály által foganatositott intézkedésekről és a megnövekedett eredményekről.

Formális válasz

Az emlitett cikkben birálat érte a lipparajoni néptanács végrehajtó bizottságát is. A szerkesztőségünknek küldött válaszlevélből világosan kitünik, hogy a birálatot csak formálisan fogadták el és nincs meg a biztositék arranézve, hogy hamarosan felszámolják hibájukat. A lipparajoni néptanács végrehajtó bizottsága ugyanis ezeket irta szerkesztőségünknek:

„A lipparajoni néptanács végrehajtó bizottsága aktivistákat küldött a községekbe, hogy felvilágositsák a dolgozó parasztokat a cukorrépa és a dohány szerződés alapján történő termesztésének előnyeiről. A rajoni néptanács mezőgazdasági osztálya pedig intézkedett, hogy a rajonban minél több cukorrépát és dohányt termesszenek".

★

Hasonló formális választ küldött az emlitett cikkre az aradrajoni néptanács végrehajtó bizottsága is. Levelükből ezt olvashatjuk: „A cikket végrehajtó bizottsági ülésen vitattuk meg. A végrehajtó bizottság ismeri az ipari növények termesztésére történő szerződéskötések rajoni helyzetét és állandó elfoglaltsága a munka ellenőrzése és az eredmények növelése".

Testnevelés és Sport

Az aradi Progresul kézilabda csapatának ujabb sikere

Az aradi Progresul kézilabda csapata, amely a temesvári terembajnokságban szerepel, ujabb értékes győzelmet aratott: a resicai Metalul ICM ellen győzött és a harmadik helyet már aligha veszitheti el. A legutóbbi forduló eredményei: Progresul Arad—Metalul Resica ICM 15:6, Locomotiva Temesvár—Fl. Rosie Zsombolya 12:8, Stiința Temesvár—Metalul I. 11:7.

Az élcsoport állása a következő:

Technometal	7	6	1	—	119	52	13
Stiința Tem.	5	5	—	—	86	33	10
Progresul Arad	7	5	—	2	84	63	10
Metalul I.	7	3	2	2	64	59	8
Locom. Tem.	8	3	1	4	66	96	7

Néhány sorban

A Fl. Rosie UTA labdraugó csapata vasárnap edzőmérkőzésen vett részt és egy félidőt a Fl. Rosie „November 7" csapatával, egyet pedig saját fiatalsága csapatával játszott. A textilgyáriak a havas pályán kissé nehézkesen mozogtak és a mérkőzésen a következő játékosok szerepeltek: Benkő, Szücs, Dusan, Lupes, Kapás, Mercea, Jurca, Don, Janovits, Birău, Jenei, Dumitrescu. Az első csapatból Szücs, Kapás és Dusan, a fiatalság csapatából Breban, Serban és Kovács tüntek ki.

★

A Stiința Arad röplabda csapata jól rajtolt az „A" csoportban és első mérkőzésén 3:0 arányu értékes győzelmet aratott a temesvári Stiința csapata ellen.

★

A finnországi Knopioban rendezték meg a női gyorskorcsolyázó Európa-bajnokság küzdelmeit és a bajnoki cimet a szovjet Zsukova nyerte el 212.857 pontos világrekord-teljesitménnyel. A második helyen az ugyancsak szovjet Rilova végzett.

★

Budapesten a magyar—bolgár ökölvivó versenyen a magyar ökölvivók 16:4 arányban fölényesen győztek.

★

A „Daily Mirror" cimü angol lap jelentése szerint a Wolwerhampton Wanderers labdarugó csapata junius közepén visszavágó mérkőzést játszik Moszkvában a moszkvai Szpartak ellen.

Baselben 18 női törvivó csapat részvételével nagyszabásu nemzetközi vivóversenyt rendeztek, amelyen Budapest I. csapata győzött Párisz és Budapest II. előtt.

★

A magyar labdarugó bajnokság nyitánya előtt kupamérkőzéseket játszottak és az érdekesebb eredmények a következők: Vörös Lobogó—Csepeli Szikra 16:0, Budapesti Dózsa—Sortex 10:1, Légierő—Szegedi Dózsa 2:1.

★

Az angol utánpótlás válogatott csapat Glasgowban a skót utánpótlás válogatottjával mérkőzött és az angolok 6:0 (2:0) arányban győztek.

★

Nagy az érdeklődés az idei kötöttfogásu birkozó világbajnokság iránt. A benevezett országok száma 20-ra emelkedett.

★

Szófia válogatott labdarugó csapata Damaszkuszban 2:0 arányban győzött Szíria válogatottja ellen.

★

Az utrechti asztalitenisz világbajnokságra készülnek a magyar és az osztrák asztaliteniszezők is. A két ország válogatott férfi és női csapata február 27-én mérkőzik egymással Bécsben.

★

Az oslói Biset-stadionban játszották le a Szovjetunió—Norvégia jéglabda mérkőzést, amelyet a szovjet csapat 4:1 (2:0) arányban nyert meg.

Közlemények

A városi néptanács pénzügyi osztálya közli az adófizetőkkel, hogy az elmult évi összes adóhátralékokat és illetékeket 1955 januárjában ki kellett fizetni, hogy elkerüljék a többletfizetést. Mindazok, akik állatokkal, mint lovak, tehenek, ökrök, bivalyok, bikák, stb., rendelkeznek, 1955. évre állatok utáni adót tartoznak fizetni. Akiknek szállító eszközeik (kocsik, gépkocsik, motorkerékpárok, kerékpárok, stb.) vannak, 1955. évre illetéket tartoznak fizetni. Ugyancsak felhivják az adókötelezeseket, hogy az 1955. évi mezőgazdasági adóra előleget fizessenek. Felhivják a ház- és földtulajdonosokat is, hogy fizessék ki az 1955 első negyedévi adót.

★

Az Állami Bank aradi fiókja által létesitett áruminta központ révén az állami és szövetkezeti vállalatok számára lehetőség nyilik, hogy működésükhöz szükséges anyaggal, segédanyaggal és cserealkatrésszel lássák el magukat. Az Állami Bank aradi fiókja által létesitett áruminta központ az Anatole France utca 1—3. szám alatt a 41. számu lakrészben (telefon 36-78) működik és naponta 8—16 óra között tart nyitva. Ilyen áruminta központok létesülnek egyébként az ország minden egyes tartományi székhelyén.

Fontos áruminta központ létesült és működik Bukarestben, a Victoriei ut 111. szám alatt (telefon 5-40-09), ahol ugy a fővárosi, mint más városbeli vállalatok készitményeinek változatos mintái láthatók.

★

Az aradi „December 30" textilüzem alkalmaz képesitett, vagy kezdő munkásokat és munkásnőket, szövő, vagy fonó mesterségre. Falusiak részére, akik 50 kilométeres körzeten belül laknak, vonat-bérletjegyet biztositanak.

★

Az aradi Állami Filharmonia szerdán, február 16-án este 8 órakor a Kulturpalota kistermében tartja meg második kamarahangversenyét.

Müsorra kerül Corelli: D-moll szonáta zongorára és gordonkára, Schubert: A dal, Mozart: Co tanta áriája a „Szöktetés a szerályból" cimü operából, Brediceanu: Kakukfiók éneke, P. Jelescu: Dobrudzsa, szvitt (két rész), Csajkovszkij: Melódia, Komarovszkij: Krómatika, Bach: Fuga 5 hangra (fuvós hangszeren előadja Tadeus Kryzanowski.) Mozart: E-moll szonátája zongorára és hegedüre, Mozart: Zongora, hegedü és klarinét trió. Jegyek az Ages-nél.

Időjárásjelentés

Borult idő várható, a hőmérséklet alig változik: minusz 3 és plusz 3 fok között. Helyi ködképződés, havas eső és havazás. A következő két napon ködös, nedves idő várható, s a hőmérséklet alig változik.

Szakképzettebb mestereket

Az RMP Központi Vezetősége és az RNK minisztertanácsa a tanonc-szakiskolák, müszaki iskolák és mesterképző müszaki iskolák megszervezéséről szóló határozatának 38. szakasza leszögezi: „A jövőben csak a mesterképző müszaki iskolák végzettjei és a jelen határozat rendelkezései szerint velük egyenlő joguaknak tekintett személyek viselhetik a mester cimet, osztathatók be mesteri munkakörbe és részesülhetnek mestereket megillető jogokban."

Vállalatunkban, — a „December 30" gyárban — mestereknek osztottak be olyan elvtársakat, akik bár öntudatosan dolgoztak, de nem rendelkeztek megfelelő szakképzettséggel. Ezért egyesek hibásan végezték a munkát, mások pedig rövid idő után leváltásukat kérték. Buza Istvánt például segédmesternek nevezték ki, de hamarosan lemondott erről a munkáról, mert nem érezte magát eléggé felkészültnek. Buza István elvtárs egyébként jó munkát végez a termelésben, s mint egyszerü szakmunkás, négy sor gyürüsfonógépen dolgozik és élenjár a szocialista versenyben.

Örömmel fogadtuk a határozatot azért is, mert kimondja, hogy azok számára, akik jelenleg mesteri funkciót töltenek be, de nincs megfelelő képzettségük és gyakorlati kiképzésük, a vállalatok vezetőségei szervezzenek esti tanfolyamokat, hogy legkésőbb 2—3 éven belül kiegészitsék képzettségüket és jelentkezhessenek a mesterképző iskola képesitő vizsgájára. Véleményem szerint, az ilyen esti tanfolyamok tevékenységébe be kell vonni a legtöbb tapasztalattal és képzettséggel rendelkező mestereket és technikusokat.

A határozat külön hangsulyozza, hogy a tanonc-szakiskolák tanulóit nagyobbmértékü gyakorlati oktatásban kell részesiteni. Ezért javasolom, hogy az üzemünkhöz tartozó textil szakmai iskola tanulóival a jövőben gondosabban foglalkozzunk a termelésben. A gyakorlati termelőmunka során a tanulókat osszák be a legképzettebb mesterek, kiképzők és munkások mellé, hogy megérttessék velük a munka minőségének, a megtakaritások, valamint az anyag helyes kezelésének fontosságát, s a gyakorlatban tanitsák meg őket, hogyan küzdjenek ezen a téren az eredmények szüntelen növeléséért.

Én eddig is foglalkoztam például a segédmesterekkel. Igyekeztem segitséget adni számukra a különböző müszaki ismeretek elsajátitásában és egyebekben. Ezentul azonban még nagyobb támogatást akarok adni mind a segédmestereknek és mestereknek, mind pedig a tanonc-szakiskolák tanulóinak, akik a mi gyárunkban végzik majd gyakorlati tanulmányaikat.

Pivoda József,
a „December 30" gyár gyürüs-fonódája C) váltásának mestere.

Tartományunk mezőgazdasági éldolgozóinak értekezlete

Városunk főutcáján vasárnap, február 13-án reggel vitatkozó csoportokban mezőgazdasági dolgozók siettek a Kulturpalota felé. A városi pártbizottság és a tartományi néptanács végrehajtó bizottsága értekezletet szervezett tartományunk mezőgazdasági éldolgozóival, akik az elmult év folyamán bőséges termést takaritottak be földjeikről. Erre az értekezletre siettek a csoportok. Közel ötszáz dolgozó vett részt tartományunkból az értekezleten, kollektiv gazdaságok tagjai, mezőgazdasági társulások tagjai, egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok, GTÁ-k és állami gazdaságok dolgozói, továbbá technikusok, mérnökök, a mezőgazdasági tudományok szakemberei, a párt- és állami szervek aktivistái.

A nagytermet tartományunk mezőgazdasági éldolgozóinak képei diszitették. Többek között látható volt Voichița Vasile, a nagyszentmiklósi gép- és traktorállomás brigádfelelősének, a „Szocialista Munka Hősé"-nek képe, Tripsa Ioan gurahoncrajoni, Körösbökény községi egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztnak, Murány József, a „Szikra" állami gazdaság éltraktorosának, Sitaru A., a lenauheimi kollektiv gazdaság agrármérnökének képe, akik valamennyien szorgalmas munkájukkal bőséges termést értek el.

Az elnökségben számos mezőgazdasági éldolgozó, szakember, a párt- és állami szervek aktivistái foglaltak helyet

Az értekezlet részvevői nagy érdeklődéssel figyelték a szakemberek előadásait, amelyek arról világositották fel a hallgatókat, hogy milyen munkálatokat kell elvégezzenek a kiváló kukorica-, buza-, burgonya- és cukorrépatermés elérése érdekében.

Az értekezlet részvevői sokat tanulhattak az előadásokból és a nagy termések mestereinek hozzászólásából, akik saját tapasztalataikat ismertették.

— Igy dolgoztam én elvtársak, igy értem el gazdag termést — e szavakkal zárta be sok hozzászóló mondanivalóját.

Valamennyi hozzászóló határtalan bizalmát fejezte ki pártunk iránt és vállalta, hogy pártunk iránymutatása nyomán ezévben még jobban müveli meg a földet a termés növelése érdekében.

Az értekezleten Romosan Stefan elvtárs, a tartományi mezőgazdasági igazgatóság igazgatója ismertette, hogy az elmult évben 550 dolgozót tüntettek ki tartományunkban, akik jó munkájukkal gazdag termést értek el és akik nemsokára megkapják a „gazdag termés élharcosa" jelvényt és a diszoklevelet. Többen már az értekezlet alatt megkapták e jelvényeket és okleveleket. Ezek közé sorolhatjuk például Curtu Draghina elvtársnőt, a szemlaki kollektiv gazdaság elnökét, Rotaru Mariat, a magyarpécskai kollektiv gazdaság mérnökét, Batarán Ioan sajtényi egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztot, Sisu Gheorghet, a kuvini társulás tagját.

Az értekezlet valamennyi hozzászólója vállalta, hogy nemcsak a bőséges termés eléréséért harcol, hanem minden eszközt megragad annak érdekében, hogy a kiváló agrotechnikai módszereket a községek és falvak valamennyi dolgozójával ismertesse.

Az értekezleten Beldean Ioan elvtárs, a tartományi pártbizottság első titkára rámutatott a mezőgazdaság előtt álló feladatokra, amelyek megvalósításáért tartományunk valamennyi mezőgazdasági dolgozója együttesen küzd és igy rövid időn belül érezhetően megjavul majd a földek termőképessége.

A mezőgazdasági éldolgozók értekezletének részvevői felhivást intéztek tartományunk valamennyi mezőgazdasági dolgozójához. A felhivás szövegét alább közöljük:

Az aradtartományi mezőgazdasági éldolgozók értekezlete részvevőinek

FELHIVÁSA

a kollektiv gazdaságok és mezőgazdasági társulások tagjaihoz, az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztokhoz, a GTÁ-k és az állami gazdaságok munkásaihoz és szakembereihez

Mi, akik résztvettünk a tartományi pártbizottság és az aradtartományi néptanács végrehajtó bizottsága által szervezett tartományi mezőgazdasági éldolgozók értekezletén, átadtuk egymásnak a fejlett agrotechnikai módszerek alkalmazásával, a bőséges termés elérése terén szerzett tapasztalatainkat. Megvitattuk azokat az intézkedéseket, amelyek elengedhetetlenül szükségesek a párt és a kormány által megjelölt feladatok teljesitésére, a mezőgazdaság nagyarányu fejlesztésére a következő 2—3 évben.

Népi demokratikus államunk, amely a munkásosztály és a dolgozó parasztság megbonthatatlan szövetségén alapszik, különlegesen nagy figyelmet fordit a mezőgazdasági termelés fokozására. Traktorokat, mezőgazdasági gépeket, tisztitott vetőmagvakat, hosszulejáratu kölcsönöket, stb. bocsát a dolgozó parasztok rendelkezésére. A fejlett, tudományos agrotechnikai módszerek népszerüsitése érdekében számos mezőgazdasági és állattenyésztési tanfolyamot szerveztek.

A szerződéskötés és a felvásárlás rendszerének megjavitása ujabb bizonyitékát képezi a párt és a kormány támogatásának, elősegiti a mezőgazdasági termelés növekedését, mert érdekeltté teszi a dolgozó parasztokat.

Tartományunk területén, főleg a sik területeken, kedvező feltételek vannak a mezőgazdasági termények termesztésére, mégis az elmult években elért hektáronkénti átlagtermés, nem kielégitő. Ez nagyrészben annak tulajdonitható, hogy nem alkalmazzák következetesen az agrotechnikai szabályokat és nem használják fel a párt és a kormány által biztositott lehetőségeket.

Az értekezlet megállapitja, hogy azokon a helyeken, amelyeken teljes mértékben alkalmazták a fejlett agrotechnikát, még kedvezőtlen időjárás esetén is bőséges termést értek el az elmult évben. A lenauheimi kollektiv gazdaság 2200 kiló hektáronkénti átlagtermést ért el buzából — 50 hektár területen —; Lupei Teodor alunisi dolgozó paraszt 1870 kilós buzatermést ért el hektáronként; a grabáci állami gazdaság — 70 hektáron — 6700 kilós csöves kukoricatermést ért el hektáronként; a nagylaki kollektiv gazdaság ötödik brigádja a tengeri négyzetes fészekbevetésével 11.200 kiló csöves tengeri termést ért el; Moldovan Petre nagylaki egyénileg gazdálkodó dolgozó paraszt, aki szintén négyzetes fészekbevetést alkalmazott a tengerinél, 10.800 kilós hektáronkénti termést ért el.

A szemlaki kollektiv gazdaságban jarovizált burgonyát vetettek és hektáronként 14.000 kilót takaritottak be. A csanádi kollektiv gazdaság két brigádja 16.000 kilós hektáronkénti termést ért el, mert jarovizált vetőmagot tettek a földbe. A kisiratosi kollektiv gazdaság tagjai sikeresen alkalmazták a fejlett agrotechnikai módszereket és száz hektár földterületen 32.500 kilós hektáronkénti cukorrépatermést értek el.

Minden községben találunk élenjárókat a bőséges termésért vivott küzdelemben. Ezek a dolgozók szorgalomról, hozzáértésről tesznek tanubizonyságot és jóval nagyobb termést érnek el földjeiken, mint gazdatársaik.

A II. pártkongresszus irányelvtervezete alapvető feladatként jelöli meg a mezőgazdasági termelés fokozását a dolgozó nép életszinvonalának növelése érdekében. Az 1955. évnek hatalmas lépést kell jelentenie a mezőgazdasági termelés növelésében. Ezért szükséges, hogy bevezessük a fejlett agrotechnikai módszereket, alkalmazzuk az agronómusok és a mezőgazdasági technikusok tanácsait és széles körben terjesszük el a világ legfejlettebb mezőgazdaságának, a Szovjetunió mezőgazdaságának gazdag tapasztalatait.

Dolgozó parasztok, kollektivisták, mezőgazdasági társulások és egyszerü társulások tagjai és egyénileg dolgozó parasztok, GTÁ-k és állami gazdaságok dolgozói, mérnökök, technikusok és a mezőgazdasági tudományok dolgozói tartományunkban.

Értekezletünk felhiv benneteket, hogy minden erőtökkel és hozzáértésetekkel harcoljatok tartományunkban a következő hektáronkénti terméseredmények eléréséért:

Magánszektorban		
buza	1780 kiló	
tengeri	1980 „	(szemes)
cukorrépa	19.500 „	
napraforgó	1470 „	
burgonya	8000 „	
Mezőgazdasági társulások:		
buza	1850 kiló	
tengeri	2050 kiló	(szemes)
cukorrépa	20.500 kiló	
napraforgó	1500 kiló	
burgonya	10.000 kiló	
Kollektiv gazdaságban:		
buza	1900 kiló	
tengeri	2150 „	(szemes)
cukorrépa	21.700 „	
napraforgó	1600 „	
burgonya	11.000 „	
Állami gazdaságok:		
buza	2070 kiló	
tengeri	2500 kiló	(szemes)
cukorrépa	22.000 kiló	
napraforgó	1600 kiló	
nyári burgonya	8500 kiló	

Ennek érdekében:

— Kellő időben biztositsuk a tavaszi vetéshez szükséges fajvetőmagvakat, azok tisztitását és kezelését.

— Amint az idő megengedi, azonnal fogasoljuk meg az őszi növényeket, az őszi szántást, a füféléket és a legelőket.

— Minél több természetes és mesterséges trágyát szállitsunk a földekre, a talaj feljavitására.

— Minél rövidebb idő alatt, rajononként, az agrotechnikai szabályoknak megfelelően, végezzük el a tavaszi vetés alá történő szántást és a vetést; szélesitsük ki a sürüsoros és a keresztsoros vetéseket a szalmás növényeknél.

— A nagy termés eléréséért, a növényápolás gépesitésének megkönnyitéséért 24.000 hektáron alkalmazzuk a tengeri négyzetes fészekbe vetését és 3000 hektáron a burgonya négyzetes fészekbe vetését.

— Nagy figyelmet forditsunk a kalászosok gondozására és a kapásnövényeket legkevesebb háromszor kapáljuk meg, mert ez biztositja a föld viztároló képességét és hozzájárul a gyomok kiirtásához.

— Háromezer hektár földön a lovrini és csanádi ICAR kisérletező telep által termelt hibrid tengervetőmagot vessünk, az állami és kollektiv gazdaságokban ugyanakkor 30.000 hektáron végezzük el a mesterséges pótbeporzást.

— Hétszáz hektárral növeljük a korai fajtáju burgonya vetésterületét, jarovizált vetőmagot vessünk és 300 hektáron alkalmazzuk a burgonya nyári ültetésének módszerét.

— Kellő időben készitsük elő a talajt és kössünk szerződést az ipari növényekre, a dohányra, kenderre, cukorrépára, stb.-re

— Használjuk ki az összes igák, szerszámok, traktorok és gépek teljesitőképességét.

Gyárak és vállalatok dolgozói!

Segitsétek mellékgazdaságaitokat a munkásétkezdék jobb ellátása érdekében. Alkalmazzátok az összes agrotechnikai módszereket, hogy nagy termést érjetek el a főzelék- és zöldségféléknél.

Technikusok, mérnökök, a mezőgazdasági tudomány emberei!

Adjátok meg a szükséges támogatást a mezőgazdasági dolgozóknak, hogy magas terméshozamot érjenek el, terjesszétek ismereteiteket és tapasztalataitokat, hogy földjeinken a tudomány felfedezéseit alkalmazzák.

Állami gazdaságok és GTÁ-k dolgozói, kollektivisták, társult dolgozó parasztok, egyénileg gazdálkodó szegény- és középparasztok!

Közeledik a tavaszi mezőgazdasági munkálatok ideje. A bőséges termésért vivott küzdelem sikere nagymértékben a tavaszi vetés jó előkészitésétől és elvégzésétől, a növények jó gondozásától, a veszteség nélküli betakaritástól, valamint a szocialista és hazafias versenyek alapos megszervezésétől függ.

A kedvező időjárás, a mezőgazdasági ismeretek magas szinvonala, valamint tartományunk mezőgazdasági dolgozóinak ismeretei megkövetelik, hogy mozgósitsuk az összes mezőgazdasági dolgozókat az agrotechnikai módszerek szigoru alkalmazására, s tartományunkban országos viszonylatban a legnagyobb hektáronkénti átlagtermést érjük el.

A párt és a kormány köré felzárkózva, fokozzuk munkánkat a hektáronkénti terméshozam növeléséért, a dolgozó nép életszinvonalának további emeléséért, szeretett hazánk megerősitéséért és felvirágzásáért, a békéért, a szocializmusért.

A kollektiv szerződés a terv teljesitésének ösztönzője

A vajgyárban

Még a mult hónap végén készitették el az aradi vajgyár dolgozói az ezévi kollektiv szerződést, melynek tizenegy fejezetében minden kérdésről olvashatunk, ami a dolgozókat foglalkoztatja.

A vajgyár dolgozói a kollektiv szerződés alapján ebben az évben a mennyiség és értékterv tulteljesitéséért több jelentős intézkedést foganatositanak. Ilyen például, hogy az eddiginél sokkal nagyobb lendületet vesz majd a szocialista verseny. Ennek megvalósitása érdekében a gyár vezetősége biztositja az összes technikai és szervezési feltételeket. A vajkészitő részlegen alakitanak egy minőségi és egy takarékossági brigádot. Ugyancsak minőségi brigádot létesitenek a turókészitő osztályon. Ezenkivül a kollektiv szerződés alapján rendszeresen fogják vezetni a grafikonokat, az élmunkásokat gyüléseken és faliujság cikkek utján fogják népszerüsiteni, ami nagy jelentőségü a szocialista verseny jó menetének biztositában.

Az üzem vezetősége vállalja a kollektiv szerződésben, hogy az év első felében két ujitási témát dolgoz ki és biztositja az összes feltételeket az ujitási javaslatok kellő időben való értékelésére és alkalmazására.

A „Fierarul"-ban

A „Fierarul"-gyárban már az év elején lefektették az uj kollektiv szerződéseket. A gyár pártalapszervezetének irányitásával a szakszervezet és az üzemi bizottság széleskörü felvilágositó munkát végzett. A szerződés-tervezet megvitatásába bevonták a gyár dolgozóit is. Az uj szerződéskötés magában foglalja a munkaviszonyok megjavitását, a termelés fokozását és a termelékenység növelését előmozditó uj munkamódszerek bevezetését, mind a munkavédelem, mind pedig az életkörülmények megjavitása terén. Az uj kollektiv szerződésben nagy sulyt fektettek a kádernevelés kérdésére. Többek között előirják huszonkilenc dolgozó munkahelyen való szakképesitését. A gyár vezetősége kötelezettséget vállalt, hogy február 1-től havonta egyszer technikai előadásokat tart a munkások, technikusok és tisztviselők részére. Az uj kollektiv szerződés előirja betüvetőtanfolyam létesitését, amelynek célja, hogy 1955-ben teljesen felszámolják az irástudatlanságot. Mindezek sikeres megvalósitása érdekében számos technikai-szervezési intézkedést foganatositanak ezévben. Az étkezde élelmiszerrel való bőséges ellátása érdekében a mellékgazdaságra vonatkozólag leszögezték a kollektiv szerződésben, hogy rendszeres orvosi ellenőrzést vezetnek be, a mellékgazdaság területét pedig 11.5 hektárról 20 hektárra bővitik és egy állathizlaldát létesitenek. A munkavédelem, társadalombiztositás, kulturális, valamint a sportélet terén is hasonló uj intézkedéseket foganatositanak.

Szép eredmények a szerződéskötésben

A nagyszentmiklósrajoni Perjámos község dolgozó parasztjai közül sokan már az elmult évben is kötöttek szerződést az állammal állathizlalásra és nevelésre. Most, miután megjelent a Román Népköztársaság minisztertanácsának és a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének az állatokra, baromfira és állati termékekre vonatkozó szerződéskötési és felvásárlási rendszer megjavitásáról szóló határozata, egyre növekszik azoknak a száma, akik szerződést kötnek.

A határozat megjelenése óta február 12-ig Perjámoson 169 sertés hizlalására, 7 szarvasmarha hizlalására, 2 borju nevelésére, 150 liba és 5 pulyka hizlalására és egyebekre kötöttek szerződést. Az elsők között kötött szerződést az ORACA megbizottjával Sergent Dumitru, a mezőgazdasági társulás tagja, Timis Teodor középparaszt, Dan Mihai középparaszt, Niesz Katalin dolgozó parasztasszony, Kilian Sándor kollektivista, Largus Sabin középparaszt, Trica Stefan középparaszt és Paul Iacob dolgozó paraszt.

Sergent Dumitru egy sertésre, Timis Teodor, Dan Mihai és Niesz Katalin két-két sertésre, Kilian Sándor egy tehénre, Largus Sabin két tehénre, Trica Stefan 30 libára, Paul Iacob pedig 20 libára kötött szerződést.

Készülnek a tavaszi kampányra

A zimándujfalui kollektiv gazdaság tagjai igyekeznek alaposan felkészülni a tavaszi mezőgazdasági kampányra. Éppen ezért, előkészitették és megtisztitották a tavaszi vetéshez szükséges vetőmagvakat. A kovácsok, Dancs János és Bodó Márton kijavitottak eddig többek között 11 pár fogasboronát, 2 hengert, 6 szekeret.

A bognár: ifju Balogh András elkészitett két juhrácsot.

Juhász Erzsébet,
levelező.

Az SzSzKSz Legfelső Szovjetje jóváhagyta a minisztériumok átszervezéséről szóló törvényerejü rendeleteket

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti, hogy a Szovjetunió Legfelső Szovjetje jóváhagyta az egyes minisztériumok létesitéséről és átalakitásáról szóló elnökségi törvényerejü rendeleteket. A Szovjetunióban az alább felsorolt szövetségi minisztériumok müködnek:

Repülőgépipari minisztérium; a gépkocsi-, traktor- és mezőgazdasági gépgyártás minisztériuma; a papiripar és a fafeldolgozóipar minisztériuma; külkereskedelmi minisztérium; geológiai és altalajvédelmi minisztérium; begyüjtési minisztérium; a gép- és készülékgyártás minisztériuma; a tengeri flotta minisztériuma; a honvédelmi ipar minisztériuma; közlekedésügyi minisztérium; a rádiótechnikai ipar minisztériuma; a folyami flotta minisztériuma; közepes gépgyártási minisztérium; a szerszámgép- és szerszámgyártó ipar minisztériuma; az épitészeti- és közuti gépgyártás minisztériuma; a fém- és vegyipari vállalatépités minisztériuma; a kőolajipari épitésügyi minisztérium; a villamos erőmüépitésügyi minisztérium; a hajóépités minisztériuma; a gépjárműgyártás minisztériuma; a szállitási épitésügy minisztériuma; a nehéz gépgyártás minisztériuma; a vegyipari minisztérium; a villamos erőművek minisztériuma; az elektrotechnikai ipar minisztériuma.

A szövetségi köztársasági minisztériumok a következők:

Gépkocsiszállitási és müutügyi minisztérium; belügyminisztérium; felsőoktatási minisztérium; városi és falusi épitésügyi minisztérium; állami ellenőrzési minisztérium; egészségügyminisztérium; külügyminisztérium; müvelődésügyi minisztérium; erdőipari minisztérium; kőolajipari minisztérium; honvédelmi minisztérium; hus- és tejtermékipari minisztérium; élelmiszeripari minisztérium; épitőanyagipari minisztérium; közszükségleti áruipari minisztérium; halipari minisztérium; távközvetitési minisztérium; földmüvelésügyi minisztérium; a szovhozügyek minisztériuma; épitésügyi minisztérium; kereskedelmi minisztérium; szénipari minisztérium; pénzügyminisztérium; szinesfémipari minisztérium; kohászati minisztérium és igazságügyi minisztérium.

Uj miniszterek kinevezését hagyta jóvá az SzSzKSz Legfelső Szovjetje

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ közli:

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének Legfelső Szovjetje elhatározza, hogy jóváhagyja a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének törvényerejü rendeleteit a következő miniszterek kinevezéséről:

Kozsevnyikov Jevgenyij Fjedorovics — a Szovjetunió szállitásainak épitésügyi minisztere;

Kozjulja Ivan Kornyilovics — a Szovjetunió városi és falusi épitkezéseinek minisztere;

Bakajev Victor Georgievics — a Szovjetunió tengeri flottájának minisztere;

Saskov Zoszima Alekszejevics — a Szovjetunió folyami flottájának minisztere;

Seremetjev Alexandr Grigorjevics — a Szovjetunió kohászati minisztere;

Loginov Fjedor Georgievics — a Szovjetunió villamoserőmü-épitésügyi minisztere;

Pavlov Dimitrj Vasziljevics — a Szovjetunió kereskedelmi minisztere;

Evscsenko Mihajl Andrianovics — a Szovjetunió kőolajipari épitésügyi minisztere.

K. VOROSILOV,
a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének elnöke,

N. PEGOV,
a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének titkára.

Moszkva, Kreml, 1955, február 7.

A Szovjetunió 1955. évi költségvetése a szovjet nép jólétének további emelését szolgálja

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

Közzétették a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének az 1955. évi állami költségvetésére vonatkozó törvényt.

A törvény értelmében a kormány által előterjesztett állami költségvetés 590.192.622.000 rubel bevételt és 563.482.491.000 rubel kiadást irányoz elő, tehát a bevétel 26.710.131.000 rubellel felülmulja a kiadásokat. Az állami és szövetkezeti vállalatokból származó jövedelmek előirányzata 497.320.182.000 rubel.

A költségvetés a népgazdaság pénzellátására 222.349.364.000 rubelt irányoz elő, a vállalatok és gazdasági szervezetek saját pénzalapjaiból fedezendő 112.886.280.000 rubelen kivül; e kiadások együttes összege tehát 335.235.644.000 rubel.

A nehézipar és az épitőipar továbbfejlesztésére szánt költségvetési alap összegét 101.198.006.000 rubelben állapitották meg. Ezenfelül a vállalatok és gazdasági szervek saját pénzalapjaiból erre a célra 62.406.600.000 rubelt, vagyis együttvéve 163.604.606.000 rubelt irányoztak elő.

A mezőgazdaság további fellenditését szolgáló intézkedések finanszirozására 65.191.205.000 rubel szerepel a költségvetésben. Ebből 55.095.865.000 rubelt az állami alapból, 10.095.340.000 rubelt pedig a vállalatok és gazdasági szervezetek saját alapjaiból fedeznek.

A népi fogyasztási cikkek termelésének további növelésére, a minőség javitására és a kereskedelmi hálózat bővitésére szolgáló intézkedések céljaira a költségvetés 27 milliárd 935.287.000 rubelt irányoz elő. — Ebből 11.448.447.000 rubel az állami alapból, 16.486.840.000 rubel pedig a vállalatok és gazdasági szervezetek saját alapjaiból fedezendő kiadás.

Népjóléti és kulturális célokra a költségvetés 146.989.721.000 rubelt irányoz elő; ebből 68.446.475.000 rubel az oktatás és a kultura fejlesztésére, 30,485.116.000 rubel egészségvédelemre és testnevelésre jut.

Az emlitett egészségvédelmi kiadásokon kivül az állami társadalombiztositás költségvetése 2.238.774.000 rubelt irányoz elő a dolgozók üdültetésére szanatóriumokban és üdülőtelepeken, a szanatóriumok és üdülőtelepek hálózatának kiépitésére és bővitésére, valamint a gyermekek nyári üdültetésére.

A Szovjetunió honvédelmi minisztériuma számára 112.122.710.000 rubelt utal ki a költségvetés.

A Szovjetunió Legfelső Szovjetje jóváhagyta a Szovjetunió 1953. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló jelentést is. E szerint 1953-ban a bevételek összege 539.810.069.000 rubel, a kiadások összege 514 milliárd 696.506.000 rubel volt, tehát a bevétel 25.113.563.000 rubellel multa felül a kiadásokat.

Hatoyama nyilatkozata a szovjet-japán tárgyalásokról

TOKIO. (Agerpres). A tokiói rádió jelentése szerint Hatoyama miniszterelnök és Arata Szugihara, a demokrata párt külügyi tanácsosa megbeszélést tartottak V. M. Molotov beszámolójával kapcsolatban.

A megbeszélés után Hatoyama miniszterelnök a következőképpen nyilatkozott az ujságiróknak:

V. M. Molotov szovjet külügyminiszter legutóbbi beszédéből világosan kitünik, hogy a Szovjetunió álláspontja a Japánnal való diplomáciai kapcsolatok rendezésének kérdésében mit sem változott. Ezért a japán kormány latbaveti minden erejét, hogy a küszöbön álló tárgyalásokon mielőbb normalizálódjanak diplomáciai kapcsolatai a Szovjetunióval.

Hatoyama hangsulyozta továbbá, hogy „a tárgyalásokra felhatalmazott japán küldöttség valószinüleg még a parlamenti választások, tehát február 27 előtt megkezdi a tárgyalásokat a Szovjetunióval.

Rövid külföldi hirek

— Japán meghivására február 11-én Moszkvából Tokióba utazott David Ojsztrah szovjet hegedümüvész, a Szovjetunió népművésze. Ojsztrah Tokióban és más japán városokban ad hangversenyeket.

— Mintegy 150.000 értelmiségi irta alá eddig a Német Demokratikus Köztársaságban Berthold Brecht és Walter Friedrich nyilatkozatát a párisi egyezmények ellen.

— Az „Adzs" cimü indiai ujság egyik cikkében azt irja, hogy az Egyesült Államok meg akarja buktatni Afganisztán jelenlegi kormányát, mert nem hajlandó belépni a tervezett középkeleti agressziv blokkba.

— A „Dzsumhuryet" nevü török lap jelentése szerint eddig több, mint 500.000 ifju tagadta meg, hogy megjelenjen a sorozóbizottság előtt.

— A tengeri segélynyujtással foglalkozó svéd társaság köszönő levelet küldött a „Sztalinyec" szovjet vontatóhajó kapitányának és személyzetének a „Havston" svéd kereskedelmi hajónak nyujtott segitségért. A svéd hajó ugyanis január 21-én az Oland-sziget környékén sérülést szenvedett.

A nemzetközi helyzet és a Szovjetunió kormányának külpolitikája

V. M. Molotov beszámolója a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének ülésszakán

(Befejező rész.)

A republikánus párt ma már nem rendelkezik többséggel az amerikai kongresszusban. A tavaly őszi választások óta a demokrata párt szerezte meg a többséget az amerikai parlamentben. Ezzel kapcsolatban érdemes idézni Stevenson szavait. Stevenson, a demokrata párt vezető személyisége, az 1952. évi választások idején a demokrata párt elnökjelöltje volt. Az amerikai sajtó hiradása szerint Stevenson a demokrata párt 1954 szeptember 8-i gyülésén a következőket mondotta:

„Megállapitottam, hogy olykor nehéz megkülönböztetést tenni politikánk és nyilvános nyilatkozataink, jelszavaink között — vagyis azok között a hatásos szólamok között, amelyek vonzó látszatot kölcsönöznek politikánknak; ugy látszik, mi jelszavakra alapozott politikát folytatunk. Ezeket a jelszavakat Dulles bocsátja ki, Knowland pedig dühtől tajtékozva ismételgeti. Ez a politika semmit sem jelent és voltaképpen semmire sém vezet. Emlékeznek még az olyan merész és érzelgős kijelentésekre, mint „felszabaditás", „akciószabadságot Csang Kaj-seknek", „vegyük át a kezdeményezést", „uj magatartást" a védelem kérdésében, „nagyszabásu visszavágást" és igy tovább.

Ezek a jelszavak egymásután, észrevétlenül eltünnek, mindjobban alásva tekintélyünket és befolyásunkat... Meglehetősen szomorú dolog látni, milyen levertséget okoz a washingtoni családi perpatvarok gyászos képe szövetségeseink között. De ennél is sokkal rosszabb jelenség a bénultság, amely ugy látszik a külügyminisztériumot sujtotta. Dulles külügyminiszternek kétségkivül igaza van, amikor hangoztatja, hogy elérkezett az idő külügyi kapcsolataink „fájdalmas felülvizsgálására". A szerencsétlenség azonban az, hogy lehetetlen az észszerü felülvizsgálás egy olyan légkörben, amelyben a „tárgyalások" és az „árulás" szavak egyértelmüekké váltak".

Az amerikai külpolitika fent idézett értékelése olyan illetékes személy részéről, mint az elnöki tisztség legutóbbi jelöltje, figyelmet érdemel. Nem volna rossz, ha ez az értékelés valamelyes mértékben behatolna azoknak a tudatába, akiket közvetlenül illet. Mégis azt kell mondani, hogy az Egyesült Államok külpolitikájának ez a megitélése sem tárja fel teljes egészében a fennálló ellentmondásokat és az ezen a téren kialakult reális helyzetet.

Valóban, mig a szocializmus és a demokrácia táborát hatalmassá teszi a politikai célok egysége és a dolgozók nagy nemzetközi barátsága, az imperialista tábort külső és belső ellentétek marcangolják. Mindezek elkerülhetetlenül visszahatnak külpolitikai sikon is.

Számos példából győződhetünk meg erről. Ime néhány tény:

Emlékezzenek vissza a genfi értekezletre. Ott sikerült megegyezést létrehozni Franciaország, Anglia, Kina és a Szovjetunió között az indokinai béke helyreállításának kérdésében, noha az északatlanti tömb harmadik partnere, nevezetesen az USA nem akarta aláirni ezt az egyezményt. Igaz ugyan, hogy utólag, a manilai értekezleten az USA, Franciaország és Anglia megbizottai egymás között bizonyos megegyezésre jutottak. Ezuttal Franciaország és Anglia csatlakoztak az Egyesült Államokhoz és bizonyos tekintetben a genfi értekezlet határozatai ellen foglaltak állást, noha ezeket a határozatokat az ő részvételükkel fogadták el.

De vajjon nem azt bizonyitja-e ez, hogy az imperialista tábor kebelében egész csomó ellentmondás dul, amelyek hol ilyen, hol olyan formában, hol erőteljesebben, hol gyengébben nyilvánulnak meg? Mégis az USA által a manilai értekezleten elért ilyen „eredmény" ellenére, nem világos-e az, hogy a genfi értekezleten elért politikai eredmények jelentőségükben összehasonlithatatlanok a manilai értekezlet gyászos eredményeivel?

1952 tavaszán hat nyugateurópai állam kormánya, az Egyesült Államok és Anglia nyomására aláirta az ugynevezett „európai védelmi közösségről" szóló szerződést. Mégis a francia parlament 1954 augusztusában elutasitotta ezt a szerződést és le kellett mondani az „európai védelmi közösséggel" kapcsolatos tervekről. Ez a terv a francia parlamentben azért bukott meg, mert kitünt, hogy tulnagyok az ellentmondások a francia nép akarata és a francia kormány szándékai között.

Hogyan értékelendő az itt idézett tény? Minden okunk megvan annak állitására, hogy az „európai védelmi közösség" kudarca az imperialista táborban duló mély ellentmondások következménye. Másrészt pedig lehetetlen el nem ismerni, hogy ez az amerikai külpolitika agressziv irányzatának vereségét jelentette.

Ezután — 1954 október 23-án — aláirták az ugynevezett párisi egyezményeket. Ez volt a második kisérlet Nyugat-Németország remilitarizálásának elfogadtatására. Ugy látszott, hogy a dolgok a lehető legjobban mennek, s egyes európai országok és az USA kormánya már biztosra vették, hogy győzelmet aratnak a német imperializmus helyreállitására irányuló terveik megvalósitásában.

De a francia parlament az utóbbi napokban ismét habozni kezdett s ez ujabb nehézségeket okozhat a párisi egyezmények hiveinek. Itt vált érezhetővé az USA égisze alatt álló politikai-katonai tömb részlegeinek egyikében kiéleződött ellentmondások befolyása. Ami az utóbbi napokban lezajlott, kormányválsággal végződő franciaországi eseményeket illeti, ezek az amerikai külpolitikai tájékozódás ujabb vereségét bizonyitják.

Most pedig lássuk, milyen befolyásuk volt a külpolitikai eseményeknek az Egyesült Államokban az 1952. évi őszi elnökválasztás idején.

Mint ismeretes, az elnökválasztáson akkor a republikánus párt győzött, amely, ha nem is túlságos szilárdsággal, de a népi demokratikus országokkal szemben az ugynevezett „felszabaditás" politikáját vallotta. A republikánusok ezt a „felszabaditási" politikát bizonyos mértékben szembeszegezték a demokrata párt politikájával, amelynek többsége mérsékeltebb külpolitikai vonalat követett, a „tartózkodó magatartás" néven ismert politikát, noha mindkét pártban akadnak hivei mindkét politikai vonalnak. Nem szabad azonban elfelejteni, hogy Eisenhower, a republikánus párt jelöltje, még a választások előtt megigérte, hogy véget vet a koreai háborunak, amelybe az Egyesült Államok akkor lépett be, amikor még Truman demokrata pártja volt hatalmon. Lényegében ez határozta meg az elnökválasztás eredményét. A demokraták vereségét az elnökválasztáson nem azzal kell magyarázni, hogy a demokraták mérsékeltebb külpolitikát folytattak, hanem azzal, hogy ők viselték a felelősséget az általuk kirobbantott koreai háboruért. Másrészt a republikánusok nem azért győztek az elnökválasztáson, mert agresszivebb külpolitikát hirdettek, hanem ellenkezőleg, mert pártjuk egy ideig valójában olyan pártnak bizonyult, amely nem a koreai agresszió folytatása mellett volt, hanem a háboru befejezése és a koreai béke helyreállitása mellett.

Nekünk figyelemmel kell lennünk az imperialisták által létesitett katonai tömbökben és csoportosulásokban észlelhető ellentmondásokra, akár az északatlanti tömbről van szó, akár másról. Mindezekben a csoportosulásokban hol fokozódik egy ujabb háboru kirobbantásának sürgetését célzó irányzat, hol az ellenkező áramlatok kerekednek felül. Az ellentétes irányzatoknak e harca nemcsak bizonyos országokban folyik le, hanem még inkább tükröződik a tömbökön belül, sőt a tömbök között is.

Ezzel kapcsolatban figyelembe kell vennünk, hogy ezek az ingadozások és — ami rendkivül fontos — azok az ingadozások, amelyek a nemzetközi feszültség enyhitése szempontjából fontosak, annál erősebben és annál gyakrabban nyilvánulnak majd meg, minél szervezettebben és tevékenyebben bontakozik ki világszerte a békéért és a nemzetközi feszültség enyhitéséért folyó népi mozgalom.

Az emlitett példák jellemzőek az imperialista táborban fennálló számos ellentmondásokra. Ezek az ellentmondások tükröződnek a különböző országok kölcsönös viszonyában, valamint egyes kormányok politikájában, sőt még egyes pártok kebelében is, amelyek bizonyos mértékig kénytelenek figyelembe venni nemcsak a milliomosok és milliárdosok akaratát, hanem választóik széles köreinek közvéleményét is.

A szovjet külpolitika nem hagyhatja figyelmen kivül mind a különböző, tőkés országok között fennálló jelentős ellentmondásokat, mind az illető országokban, sőt a tőkés osztályok és csoportok különböző pártjainak kebelében fennálló ellentmondásokat is. A mi feladatunk az, hogy ezeket az ellentmondásokat felhasználjuk a béke megóvása és megerősitése, az agressziv antidemokratikus erők gyengitése érdekében.

5. — Fő feladatunk a béke megerősitése

Köztünk, akik a tartós béke hivei vagyunk és ellenfeleink között mély szakadék tátong.

Ellenfeleink a fegyverkezési hajszával vannak elfoglalva. Azzal a számitással indultak el ezen az uton, hogy megerősitik politikai táborukat, de utjuk valójában gazdasági és politikai helyzetük elkerülhetetlen gyengüléséhez és alásaknázásához vezet.

A Szovjetunió a fegyverkezési hajszával szembehelyezi békepolitikát és javaslatait, amelynek mindenemű fegyverzet lényeges csökkentésére, az atomfegyver feltétlen betiltására és hathatós nemzetközi ellenőrzés létesitésére vonatkoznak mind a fegyverzet csökkentését, mind az atomfegyver és bármilyen más tömegpusztító fegyver betiltását illetően. Ellenfeleink nyiltan egy uj háboru felé irányitják a dolgokat és az utóbbi időben zajos propagandát fejtettek ki egy atomháboru céltudatos előkészitésének szükségessége körül. Ennek ellenére sohasem fogják elérni, még saját népeiknél sem, agressziv politikájuk helyeslését. Ezt a politikát nem csak a széles néptömegek utasitják vissza, hanem a józanabbul gondolkodó, módosabb osztályok egy része is. Ilyen politikai irányvonallal legfeljebb azt érik el, hogy egyes különösen hangos államférfiaik már kezdetben lejáratják magukat saját országukban és külföldön is.

A Szovjetunió az atomkérdésben is ellentétes álláspontot foglal el.

A szovjet kormány már javasolta is az Egyesült Államok kormányának, hogy haladéktalanul kössön olyan egyezményt, amely szerint lemond az atomfegyver használatáról és az atomerőt kizárólag békés célokra használja fel. A Szovjetunió határozottan támogatja a Béke Világtanácsnak azt a legujabb javaslatát is, hogy minden országban semmisitsék meg az atomfegyver-készleteket és igy a világ népei biztosak legyenek abban, hogy sohasem kerülhet sor atomháborura. Éppen ezért támogatja oly határozottan és tevékenyen a Szovjetunió egy nemzetközi értekezlet összehivását az atomerő békés célokra való felhasználásának kérdésében. Azt javasoljuk az Egyesült Államoknak, hogy ne az atomfegyver gyártásában versenyezzünk, hanem az atomerő békés célokra való felhasználásában.

Ellenfeleink az „erőhelyzeten alapuló politikát" hirdetik. Idegesek és ugyanakkor ijesztgetni akarnak. Fenyegetésekkel és zsarolással próbálkoznak, de ezzel csak a gyenge idegzetüeket és az ingadozókat félemlithetik meg.

A Szovjetunió ugy véli, hogy azok, akik a szovjet néppel szemben enyvire hatástalan eszközökhöz nyulnak, kétségtelenül kudarcot vallanak. Tudniok kell, hogy ha sor kerül rá, meg fogjuk védeni magunkat.

Ideje lenne megérteni, hogy ami a Szovjetunió és az USA közötti erőviszonyokat illeti, a helyzet már teljesen tisztázva van.

Ha összehasonlitanók a Szovjetuniót, minden emberanyag-tartalékával, óriási anyagi forrásaival, valamennyi külső szövetségeseivel — figyelembe véve azt az erkölcsi és politikai támogatást is, amelyben békepolitikáját a többi országban élő néptömegek részesitik — vagyis ha összehasonlitanók a mai Szovjetuniót és az Amerikai Egyesült Államokat, figyelembe véve mindezeket a fentemlitett tényezőket az USA-val kapcsolatban is, világosan kiderülne, hogy a Szovjetunió nem gyengébb, mint az Amerikai Egyesült Államok.

Nem szabad megfeledkezni arról sem, hogy a Szovjetuniónak vitathatatlan fölénye van az Egyesült Államokkal szemben, mert a békeszerető Szovjetunió nem fenyeget senkit, nem avatkozik bele más államok belügyeibe, hanem ellenkezőleg: valóban igazságos és igaz ügyet védelmez, olyan ügyet, amely a világ dolgozóinak és valamennyi elnyomott népnek forró rokonszenvét élvezi, ilyen ügy csak győzhet.

Mit javasol a Szovjetunió?

Azt javasoljuk, hogy egyik részről se folyamodjanak a fenyegetés és a zsarolás politikájához. Ez semmi jóra sem vezet.

Sőt, mi ugy véljük, hogy az erejében valóban biztos fél nem akarhat háborut. Azoknak, akik biztosak erőikben, biztosak jövőjükben, nincs szükségük háborura.

Az agresszor számára menthetetlenül rosszul fog végződni minden olyan kaland, amely egy uj világháboru kirobbantásával volna kapcsolatban, mert az emberek százmilliói nak öntudata napjainkban már olyan szinvonalra emelkedett, hogy e százmilliók, igaz ügyük biztos tudatában, valamennyi szovjet emberhez hasonlóan, a végsőkig harcolnának minden bünös agresszió ellen.

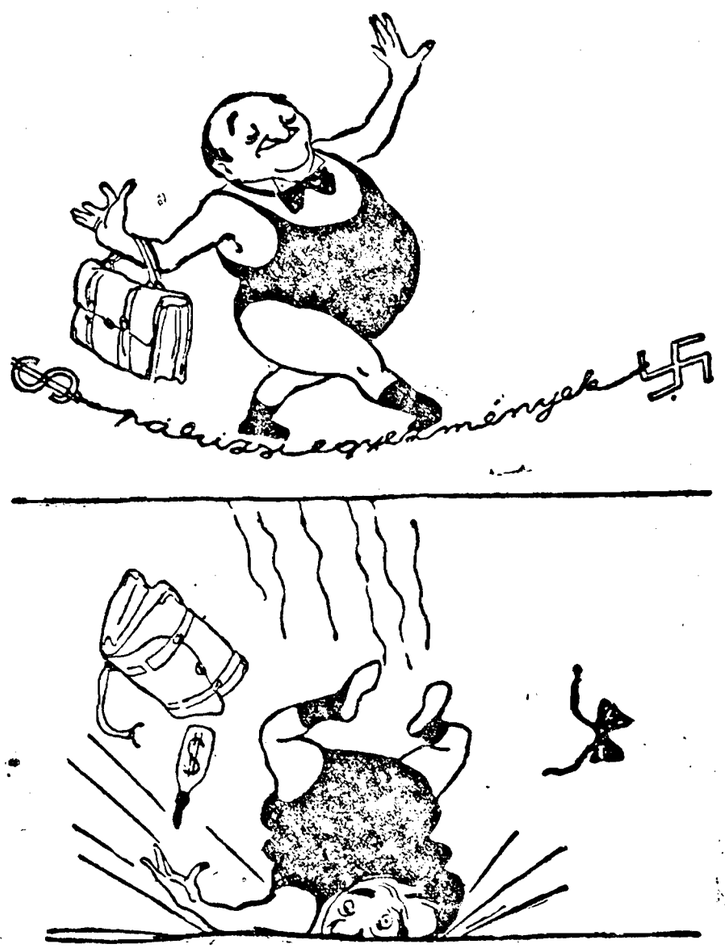
Nem a „világcivilizáció" pusztulna el, — bármennyit szenvedne is egy uj agressziótól — hanem az a már rohadt, vérrel áztatott alapokon nyugvó társadalmi rendszer, amelynek közeleg már a vége, amelyet agressziv jellege miatt elitéltek és amelyet elutasitanak az emberek, mert kizsákmányolja a dolgozókat és elnyomja a népeket.

A Szovjetunió külpolitikája a különböző társadalmi rendszerek egymásmellettélésének lenini elvén alapszik. Mi megvédjük ezt az elvet, azt akarjuk, hogy a népek békében és nyugodtan éljenek.

Mi megvédjük ezeket az elveket, mert az egymásmellettélés körülményei közt teljes lehetőség van arra, hogy egy egész történelmi időszakra biztositani lehessen mind a népek békéjét és szabadságát, mind az országok közötti békés kapcsolatokat, meg van a lehetőség ujabb sikerekre az emberiség haladásában.

Mi az egymásmellettélés lenini elvei mellett foglalunk állást és ezért vagyunk ez elvek mellett, mert biztosak vagyunk a szocializmus erőiben és abban, hogy a kommunizmushoz vezető helyes utat választottuk.

A kötéltáncos bukása



(Kukrinyikszi rajza a „Právdá"-ból.)

Riadalom Bonnban és Washingtonban a francia kormányválság miatt

BERLIN. (Agerpres.) — „Nagy megdöbbenés Bonnban" cimmel a „Die Tat" cimü polgári lap a franciaországi kormányválságról irva kifejti, hogy e válság „sajnálatot, sőt nagy megdöbbenést" keltett Bonnban. A lap véleménye szerint a franciaországi kormányválság miatt Bonnban minden bizonnyal felvetődik a kérdés: „mi lesz a sorsa a párisi szerződéseknek"?

A „Die Tat" emlékeztet arra, hogy a bonni kormány hiába reménykedett abban, hogy a francia szenátus ratifikálásával ellátva terjesztheti a Bundestag elé a párisi egyezményeket. „A párisi szerződések ratifikálása — irja a lap — ujabb halasztást szenved, ez pedig a gyakorlatban azt jelenti, hogy Bonn ismét abba a helyzetbe kerül, hogy ratifikálnia kellene a szerződéseket még mielőtt tisztázódott volna makacskodó partnerének magatartása."

Nem könnyebb a helyzete azoknak a franciáknak sem, akik helyeslik Nyugat-Németország felfegyverzését, „a francia kormány kénytelen lesz ismét egy darabka cukrot tartani a parlamenti ló orra elé, hogy rábirja az utolsó akadály átugrására" — irja a „Die Tat" azokkal az „ujabb engedményekkel" kapcsolatban, amelyekre Nyugat-Németországnak rá kellene szánnia magát ahhoz, hogy ellensulyozza a francia parlamentben a Nyugat-Németország remilitarizálásával kapcsolatban kialakult erős ellenzék nyomását. Mendés-France bukása nagy aggodalmakat váltott ki Bonnban. A kereszténydemokrata szövetség tagjai attól félnek, hogy az uj francia kormány megalakulásával egyidejüleg „Páris ismét felveti a Saar tövises kérdését", minthogy — irja a „Die Tat" — „azok az engedmények, amelyeket Mendés-France tett Baden-Badenben, nem olyan természetüek, hogy tiszteletbentartásukra kötelezhetnék az uj francia kormányt."

Mint ismeretes, a bonni koalició mindent elkövet, hogy siettesse a párisi szerződések megvitatását a Bundestagban. A koalició ennek érdekében kifejtett nyomásáról értekezve, a „Die Tat" nem csinál titkot belőle, hogy a Franciaország és Nyugat-Németország között észlelhető nézeteltérések sokasága miatt „Adenauer azért fejt ki nyomást a szerződések ratifikálásának siettetésére", mert — irja a svájci lap — „Adenauer reméli, hogy a ratifikálás után erélyesen visszautasitha tja a franciák esetleges további követeléseit."

★

NEWYORK. (Agerpres.) — A „Chicago Tribune" — a franciaországi kormányválságot kommentálva — egyik szerkesztőségi cikkében sértő kirohanásokkal illeti a francia politikusokat, s a francia kormány módszereit az amerikai pénzügyi szélhámosok eljárásához hasonlitja. A lap, amely szerint Franciaország a „politikai anarchia" példája, attól való félelmében, hogy a nyugatnémet militarizmus feltámasztását szolgáló tervek kudarcba fulladnak, igy ir: „Mendés-France kormányának bukása következtében Franciaország mindent elronthat a parlamenti labirintusban" (a párisi egyezmények ratifikálásáról van szó.)

Amerikai repülőgépek ismét megsértették Kina légiterét

PEKING. (Agerpres.) — Az Uj Kina hirügynökség jelenti:

Február 11-én négy „F—86" tipusu amerikai repülőgép Liaonin tartomány (Északkelet-Kina) partvidékén behatolt Kina légiterébe. A kinai felszabaditó néphadsereg repülőgépei kiüzték az idegen repülőgépeket.

Pekingben hangsulyozzák, hogy az Egyesült Államok Kina szuverénitásának szembeszökő megsértésével fokozza katonai provokációit a kinai nép ellen. Ha az amerikaiak a Kinai Népköztársaság ismételt figyelmeztetése ellenére tovább folytatják provokációikat, minden felelősség őket terheli az esetleges következményekért.

A hét filmjei

„DÓZSA GYÖRGY" mozi: február 15-én: A tartalékjátékos. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Naponta 11 órakor matiné.

„NICOLAE BALCESCU" mozi: február 15-én: Álarcos bál. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„HERBÁK JÁNOS" mozi: február 19-ig: Különös házasság. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„I. L. CARAGIALE" mozi: február 17-ig: A nyomorultak. (Első rész.) Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„UJ IDŐK" mozi február 20-ig: A tenger fia. Pótműsor. Hiradó az európai országok moszkvai konferenciájáról, a béke és az európai biztonság megvédéséért. Előadások: 3 órától folytatólagosan.

„SOLIDARITATEA" mozi (Gáj): február 15-én Anna rendjel. Előadások: hétköznap: 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 7 órakor.

„MAXIM GORKIJ" mozi (Mikelaka): február 15-én: A kis pupos története. Előadások: este 7 órakor, vasárnap 3, 5 és 7 órakor.

„NICOLAE BALCESCU" mozi (Lippa): február 16-ig: A pupos lovacska.

„PETŐFI SÁNDOR" mozi (Radna): február 16-ig: A nemzeti szinház jubileuma — Asztali tenisz bajnokságok.

„POPULAR" mozi (Nagyszentmiklós): február 16-ig: Vassza Zseleznova.

★

AZ ARADI ÁLLAMI ROMÁN SZINHÁZ müsora:

Szerdán, február 16-án este 19.30 órakor Moliére „Tartuffe" cimü komédiája kerül bemutatásra.

N. A. Bulganyin fogadta az amerikai ujságirókat

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti: N. A. Bulganyin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke február 12-én a Kremlben fogadta W. R. Hearst, Kingsbury Smith és F. Connif amerikai ujságirókat, akikkel hosszasan elbeszélgetett.

Szovjet-kinai kereskedelmi egyezményt irtak alá Moszkvában

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A Szovjetunió és a Kinai Népköztársaság megbizottai pénteken aláirták a két ország ez évi kölcsönös áruszállitásairól szóló jegyzőkönyvet.

A tárgyalások a barátság és a kölcsönös megértés légkörében folytak le.

1955-ben tovább bővül a szovjet—kinai kereskedelmi csere.

A Szovjetunió nagyobb mennyiségü felszerelést szállit a Kinai Népköztársaság most épülő és ujjáépülőben levő iparvállalatainak, köztük a kohászati, gépgyártó és vegyiparnak, valamint más iparágaknak. Az eddiginél több komplex szerszámgépet, külön rendelt felszerelést, kőolajfuró berendezést, traktort, kőolajterméket, az iparhoz és közlekedéshez szükséges különféle anyagot s más árut kap a Szovjetunióból a kinai népgazdaság.

A Kinai Népköztársaság wolframot, cint, jutát, molibdent, gyapjut, nyersselymet, nyersbőrt, szójababot, rizst, növényi olajat, teát, citromféléket, parafatölgykérget és egyebeket szállit a Szovjetuniónak.

A jegyzőkönyvet szovjet részről I. G. Kabanov külkereskedelmi miniszter, kinai részről pedig Li Csz-ezsen, a külkereskedelmi miniszter első helyettese, a Kinai Népköztársaság kereskedelmi küldöttségének vezetője irta alá.

A „Vörös Lobogó" szerkesztősége és kiadóhivatala: Karl Liebknecht utca 2—4 sz. Telefon: Szerkesztőség: 30-87, 15-10, 35-69 és 22-26. Kiadóhivatal: 16-92. Nyomda: 20-77. Intreprinderea Poligrafică Arad. — Taxa poștală plătită în numerar, conf. aprobării No. 53—1945